

# Device tag list

Heller\_Dynam\_Bed\_2L2C

device tag	number	denomination	Type	Manufacturer	Heller no.	device tag	number	denomination	Type	Manufacturer	Heller no.
+H1-100.1	1	start-up valve	MS9-EM-G-VS 562178	Festo	01.107653	+H1-102.1-1	1	filter element	MS4-LFP-C 534501	Festo	01.109899
+H1-100.2	1	silencer	U-1 B 151990	Festo	01.107197	+H1-102.2	1	superfine air filter	MS4-LFM-1/4-AUV 535768	Festo	01.106321
+H1-100.3	1	filter pressure regulator	MS9-LFR-G-D6-CUV-DI-A4 562531	Festo	01.109059	+H1-102.2-1	1	filter element	MS4/D-MINI-LFM-A 162674	Festo	01.086419
+H1-100.3-1	1	filter element	MS9-LFP-C 570309	Festo	01.107824	+M-102.3	1	distributor block	FR-4-1/8-B 6701	Festo	01.034751
+H1-100.4	1	pressure gauge	MA-50-10-1/4 359873	Festo	01.092062		1	pressure regulator valve	MS4-LR-1/4-D5-A4 527690	Festo	01.106323
+H1-100.5	1	porting block	MS9-FRM-G-VS 564145	Festo	01.107195	+H1-102.4	1	pressure gauge	MA-50-2,5-1/4-EN 162837	Festo	01.105605
+H1-100.6	1	start-up valve	MS9-EE-G-V24P-VS 562177	Festo	01.107655	+H1-102.5	1	activated carbon filter	MS4-LFX-1/4-R 529467	Festo	01.109998
+H1-100.7	1	silencer	U-1 B 151990	Festo	01.107197	+H1-102.5-1	1	filter element	MS4/D-MINI-LFX 532912	Festo	01.106336
+H1-100.9	1	plate	filter element	Heller Maschinenfabrik	10.500975	+H1-102.7	1	plate	filter element	Heller Maschinenfabrik	10.500964
+H1-100.10	1	manifold	MS9-AGF 552956	Festo	01.107189	+H1-102.8	1	plate	filter element	Heller Maschinenfabrik	10.500965
+H1-100.11	1	fastening angle	MS9-WP 552947	Festo	01.107190	+H1-102.9	1	plate	filter element	Heller Maschinenfabrik	10.500966
+H1-100.12	1	fastening angle	MS9-WP 552947	Festo	01.107190	+H1-102.10	1	fastening angle	MS4-WP 532184	Festo	01.106320
+H1-100.30	1	distributor block	FR-8-1/4 2078	Festo	01.035408	+H1-102.11	1	fastening angle	MS4-WP 532184	Festo	01.106320
+H1-100.31	1	hose line	S100-CR-CR-0140 DN2 1400mm 250bar	Hydrotechnik	01.098903	+M-102.12	1	plastic pipe	PUN-6x1-BL 159664	Festo	01.092357
+H1-100.32	1	pressure switch	PN7094 -1-10bar, G1/4	IFM Electronic	01.111724	+M-102.13	1	connecting piece	226-270-02	Heidenhain	01.064398
+H1-100.33	1	Condensate separator		Heller Maschinenfabrik	00.789878	+MC-102.14	1	connecting piece	226-270-02	Heidenhain	01.064398
+H1-100.34	1	ball valve	QH-1/4 9541	Festo	01.101540	+M-102.15	1	connecting piece	226-270-02	Heidenhain	01.064398
+H1-100.35	1	silencer	AMTE-M-LH-G1 1205865	Festo	01.112166	+H1-103.1	1	porting block	MS6-FRM-1/2 529853	Festo	01.104403
+H1-100.36	1	shut-off valve	HE-G1-LO 197136	Festo	01.093956	+H1-103.2	1	pressure regulator valve	MS6-LRPB-1/2-D2-A8 535007	Festo	01.109947
+H1-100.37	1	flow control switch	SD6001 0,25-75 Nm3/h M12x1 NPT	IFM Electronic	01.112294	+H1-103.3	1	pressure gauge	MAP-40-1-1/8-EN 161126	Festo	01.083257
+H2-100.40	1	distributor block	FR-4-1/2-B 6704	Festo	01.035406	+H1-103.10	1	fastening angle	MS6-WP 532195	Festo	01.106329
+H1-100.49	1	plastic pipe	PUN-12x2-BL 159670	Festo	01.089975	+M-106.1	1	connecting piece	226-270-02	Heidenhain	01.064398
+H1-101.1	1	superfine air filter	MS6-LFM-3/8-AUV 529673	Festo	01.107200	+H1-107.1	1	pressure regulator valve	MS4-LRB-1/4-D6-A8 527692	Festo	01.109945
+H1-101.1-1	1	filter element	MS6-LFM-A 532909	Festo	01.107201	+H1-107.2	1	pressure gauge	MAP-40-1-1/8-EN 161126	Festo	01.083257
+H1-101.10	1	fastening angle	MS6-WP 532195	Festo	01.106329	+H1-110.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867
+H1-101.11	1	fastening angle	MS6-WP 532195	Festo	01.106329	+H1-110.2	1	directional control valve	MDH-5/3E-D-1-M12-C 197126	Festo	01.095685
+H1-101.13	1	plate	filter element	Heller Maschinenfabrik	10.500967	+H1-111.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867
+H1-102.1	1	compressed air filter	MS4-LF-1/4-CRV 529397	Festo	01.109999	+H1-111.2	1	directional control valve	MDH-5/2-D-1-M12-FR-C 533010	Festo	01.095684

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Respeite DIN 34

← &H+TM/1						PROJ./PROJ./PROJ. 54802.00		<b>HELLER</b>		KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE		PLAN/PLAN/PLANO			
ART DER ÄNDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO		Index		ZONE/ZONA		DATUM/DATE				Paccar, Columbus USA		project		MP.05480200_F	
CAD-System		URSPR./ORIG.		GEPR./CHECK./REG.		M-NR/M-NO/ M-NO		Device tag list pneumatic		INV-NR/INV-NO/NO-INV		Machine			
ePLAN 2.2.5		ERS./REP.		BEARB./CHG./ALT.		TYP/TYPE/ TIPO				=&M54802		Document type		&P pneumatic diagram	
		ERS.D./REP.W.		GEZ./DRAWN/DES.		WERKSTÜCK/ PART/PEÇA				Mounting position		Page name		0	

0.a →

# Device tag list

Heller\_Dynam\_Bed\_2L2C

device tag	number	denomination	Type	Manufacturer	Heller no.	device tag	number	denomination	Type	Manufacturer	Heller no.
+H1-112.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867	+GMS-131.3	1	directional control valve	3/2, G1/8 0 820 402 002	AVENTICS	01.076981
+H1-113.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867	+GMS-131.4	1	silencer	U-1/8 2307	Festo	01.034261
+H1-113.2	1	directional control valve	JMDH-5/2-D-1-M12-C 532687	Festo	01.095683	+GMS-131.5	1	plastic pipe	PUN-8x1,25-BL 159666	Festo	01.092358
+MU-113.3	1	plastic pipe	PUN-10x1,5-BL 159668	Festo	01.092359	+GMS-131.6	1	plastic pipe	PUN-8x1,25-BL 159666	Festo	01.092358
+MU-113.4	1	plastic pipe	PUN-10x1,5-BL 159668	Festo	01.092359	+GMS-131.7	1	plastic pipe	PUN-8x1,25-BL 159666	Festo	01.092358
+MU-113.5	1	throttle check valve	GRLA-1/4-B 151172	Festo	01.032677	+GMS-131.8	1	pneumatic cylinder	D40xH10 0 822 010 551	AVENTICS	01.092306
+MU-113.6	1	throttle check valve	GRLA-1/4-B 151172	Festo	01.032677	+H1-132.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867
+MU-113.10	1	pneumatic cylinder	DNC 50-50 PPV 163366	Festo	01.099235	+H1-132.2	1	cover plate	NDV-1-ISO 9489	Festo	01.083700
+H1-115.1	1	end plate	NEV-1DA/DB-ISO 320839	Festo	01.110979	+H1-135.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867
+H1-115.2	1	end plate	NEV-3DA/DB-ISO 320840	Festo	01.110981	+H1-135.2	1	cover plate	NDV-1-ISO 9489	Festo	01.083700
+H1-115.4	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867	+H1-160.1	1	input module	19 504 230	Norgren	01.095501
+H1-115.5	1	directional control valve	MDH-5/2-D-1-M12-FR-C 533010	Festo	01.095684	+H1-160.1-1	1	pressure regulator valve	19 24 001	Norgren	01.095502
+H1-115.7	1	connecting set	MS4-6-AMV 543489	Festo	01.109948	+H1-160.1-2	1	pressure gauge	01 00 930	Norgren	01.095503
+H1-115.8	1	pressure regulator valve	MS4-LRB-1/4-D6-A8 527692	Festo	01.109945	+H1-160.2	1	directional control valve	MDH-5/3E-D-1-M12-C 197126	Festo	01.095685
+H1-115.9	1	pressure gauge	MA-40-10-1/8-EN 162835	Festo	01.109949	+H1-160.3	1	function module	19 50 426	Norgren	01.095504
+H1-115.10	1	plug	NSC-1/4-1-ISO 11550	Festo	01.108866	+H1-160.4	1	adapter	19 50 447	Norgren	01.095500
+H1-115.13	1	intermediate plate	ISO3-1 3815065	Festo	01.110980	+H1-160.5	1	pressure switch	PN7094 -1-10bar, G1/4	IFM Electronic	01.111724
+H1-115.14	1	silencer	AMTE-M-LH-G38 1205862	Festo	01.112270	+H1-160.6	1	function module	19 50 426	Norgren	01.095504
+H1-115.15	1	silencer	AMTE-M-LH-G38 1205862	Festo	01.112270	+H1-160.7	1	adapter	19 50 447	Norgren	01.095500
+H1-116.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867	+H1-160.8	1	pressure switch	PN7094 -1-10bar, G1/4	IFM Electronic	01.111724
+H1-116.2	1	cover plate	NDV-1-ISO 9489	Festo	01.083700	+H1-160.9	1	function module	19 50 426	Norgren	01.095504
+H1-117.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867	+H1-160.10	1	adapter	19 50 447	Norgren	01.095500
+H1-117.2	1	cover plate	NDV-1-ISO 9489	Festo	01.083700	+H1-160.11	1	pressure switch	PN7094 -1-10bar, G1/4	IFM Electronic	01.111724
+H1-121.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867	+H1-160.12	1	function module	19 50 429	Norgren	01.095505
+H1-121.2	1	directional control valve	MDH-5/2-D-1-M12-FR-C 533010	Festo	01.095684	+H1-160.13	1	adapter	19 50 447	Norgren	01.095500
+H1-122.2	1	cover plate	NDV-1-ISO 9489	Festo	01.083700	+H1-160.14	1	pressure switch	PN7094 -1-10bar, G1/4	IFM Electronic	01.111724
+GMS-131.1	1	directional control valve	F-5-1/4-B 8992	Festo	01.087927	+H1-161.1	1	subplate	NAV-1/2-3C-ISO 10175	Festo	01.082248
	1	safety hood	FH 4500	Festo	01.087928	+H1-161.2	1	cover plate	NDV-3-ISO 10340	Festo	01.100120

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34, beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atenção DIN 34

ART DER ÄNDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO				Index	ZONE/ZONA	DATUM/DATE	NAME/NOME	PROJ./PROJ./PROJ.	54802.00	<b>HELLER</b>	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE	PLAN/PLAN/PLANO	
CAD-System				URSPPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.			M-NR/M-NO/ M-NO	M54802		Paccar, Columbus USA	project	MP.05480200_F
ePLAN 2.2.5				ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.	04.04.2017	AHFE/ZAJ	TYP/TYPE/ TIPO	H 10000 MC		INV-NR/INV-NO/NO-INV	Machine	=M54802
				ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.	04.04.2017	AHFE/ZAJ	WERKSTÜCK/ PART/PEÇA		BENENNUNG/NAME/DENOMINAÇÃO		Document type	&P pneumatic diagram
										Mounting position		Page name	0.a
													A3

# Device tag list

Heller\_Dynam\_Bed\_2L2C

device tag	number	denomination	Type	Manufacturer	Heller no.
+ATC-181.1	1	manifold	AXT512-1A-B04F - ISO5599-1 Gr. 2	SMC	01.111800
+ATC-181.2	1	directional control valve	EVS7-8-FJG-D-3CVO-Q ISO2	SMC	01.102540
+ATC-181.2-1	1	connector adapter	7000-41301-0000000-M12	SMC	01.102531
+ATC-181.2-2	1	connector adapter	7000-41301-0000000-M12	SMC	01.102531
+ATC-181.3	1	end plate	AXT512-LA-04F - ISO5599-1 Gr. 2	SMC	01.111802
+ATC-181.4	1	silencer	AN400-04 G1/2	SMC	01.103674
+ATC-181.5	1	throttle check valve	ASP63F-04-12S	SMC	01.102541
+ATC-181.6	1	pneumatic cylinder	RHCL40-880-DCL018HL	SMC	01.102879
+ATC-181.7	1	silencer	AN400-04 G1/2	SMC	01.103674
+ATC-181.11	1	manifold	AXT512-1A-B04F - ISO5599-1 Gr. 2	SMC	01.111800
+ATC-181.12	1	directional control valve	EVS7-8-FG-S-3CVO-Q ISO2	SMC	01.110658
+ATC-181.12-1	1	connector adapter	7000-41301-0000000-M12	SMC	01.102531
+ATC-181.13	1	end plate	AXT512-RA-04F - ISO5599-1 Gr. 2	SMC	01.111801
+ATC-181.14	1	throttle check valve	AS 3201 F-03-12S	SMC	01.110661
+GOS-184.1	1	directional control valve	F-3-1/4-B 8984	Festo	01.102129
+GOS-184.2	1	silencer	U-1/4 B 6842	Festo	01.078584
+GOS-184.4	1	nozzle	D=1,2 - M5 K861	Solex	01.091653
+GOS-184.5	1	nozzle	D=1,2 - M5 K861	Solex	01.091653
+H1-185.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867
+H1-185.2	1	directional control valve	MDH-5/3E-D-1-M12-C 197126	Festo	01.095685
+GMS-185.3	1	throttle check valve	GRLA-1/8-QS-8-RS-B 162966	Festo	01.096680
+GMS-185.4	1	throttle check valve	GRLA-1/8-QS-8-RS-B 162966	Festo	01.096680
+GMS-185.5	1	pilot operated check valve	HGL-1/8 12938	Festo	01.077466
+GMS-185.6	1	pneumatic cylinder	RHCL40-525-DCM1071M	SMC	01.102878
+H1-185.7	1	end plate	NEV-1DA/DB-ISO 10174	Festo	01.065868
+H1-185.8	1	silencer	AMTE-M-LH-G38 1205862	Festo	01.112270
+H1-185.9	1	silencer	AMTE-M-LH-G38 1205862	Festo	01.112270
+H1-185.11	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867

device tag	number	denomination	Type	Manufacturer	Heller no.
+H1-185.12	1	directional control valve	MDH-5/2-D-1-M12-FR-C 533010	Festo	01.095684
+H1-185.13	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867
+H1-185.14	1	cover plate	NDV-1-ISO 9489	Festo	01.083700
+H1-187.1	1	subplate	NAV-1/4-1C-ISO 10173	Festo	01.065867
+H1-187.2	1	directional control valve	JMDH-5/2-D-1-M12-C 532687	Festo	01.095683
+GMS-187.3	1	throttle check valve	GRLA-1/8-QS-8-RS-B 162966	Festo	01.096680
+GMS-187.4	1	throttle check valve	GRLA-1/8-QS-8-RS-B 162966	Festo	01.096680
+GMS-187.5	1	pneumatic cylinder	D32x40H 0 822 240 0/.	AVENTICS	01.098050
+H1-187.6	1	end plate	NEV-1DA/DB-ISO 10174	Festo	01.065868
+H1-187.7	1	silencer	AMTE-M-LH-G38 1205862	Festo	01.112270
+H1-187.8	1	silencer	AMTE-M-LH-G38 1205862	Festo	01.112270
+GLS-190.1	1	blowing valve	STA 06.1101	Stäubli	01.089020
+GLS-190.2	1	coiled hose	HJP06 M003/2AF151 DN10 2xG1/4A L=3000 gelb	Stäubli	01.089274

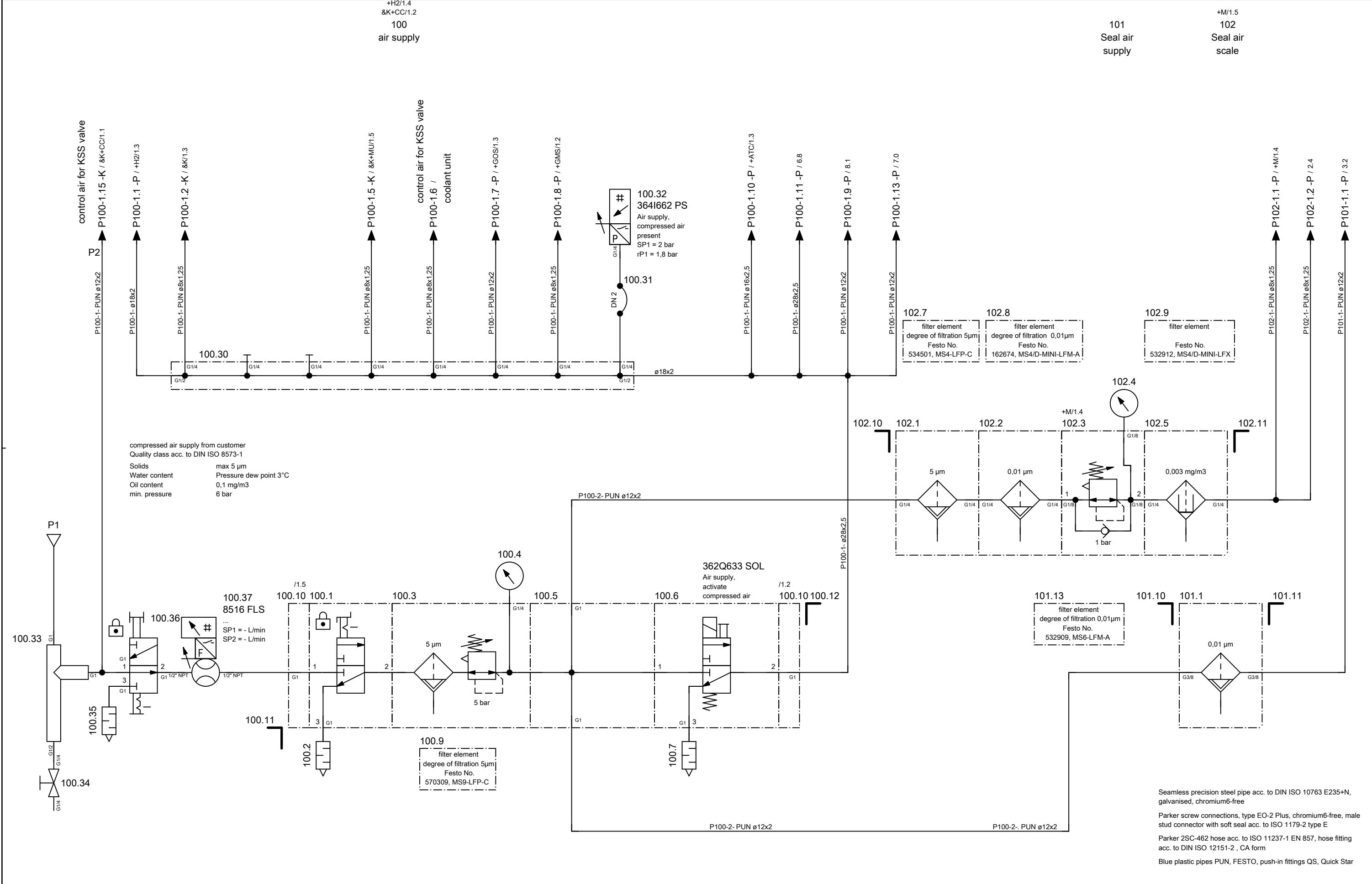
Änderungen nur im CAD-Original!  
 Changes in CAD only!  
 Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72622 Nürtingen  
 Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
 Attention! Observe DIN 34  
 Atenção! Leia o DIN 34

ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO CAD-System <b>ePLAN 2.2.5</b>		URSPR./ORIG. ERS./REP. ERS.D./REP.W.	INDEX BEARB./CHG./ALT. GEZ./DRAWN/DES.	ZONE/ZONA DATUM/DATE 04.04.2017 04.04.2017	NAME/NOME AHFE/ZAJ AHFE/ZAJ	PROJ./PROJ./PROJ. 54802.00 M-NR/M-NO/ M-NO M54802 TYP/TYPER/ TIPO H 10000 MC WERKSTÜCK/ PART/PEÇA	<div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">HELLER</div> KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE Paccar, Columbus USA BENENNUNG/NAME/DENOMINAÇÃO Device tag list pneumatic	PLAN/PLAN/PLANO project Machine Document type Mounting position Page name MP.05480200_F =M54802 &P pneumatic diagram 0.b	+H1/1 →
---	--	--	--	---	-----------------------------------	--	--	---	---------

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atenção DIN 34



+/-0.b		2	
ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO		Index	ZONE/ZONA
CAD-System		URSPPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.
ePLAN 2.2.5		ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.
		ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.
PROJ./PROJ./PROJ.		45802.00	
M-NR/M-NO/M-NO		M54802	
TYP/TYPE/TIPO		H 10000 MC	
WERKSTÜCK/PART/PEÇA		pneumatic diagram	
KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE		Paccar, Columbus USA	
BENENNUNG/NAME/DENOMINAÇÃO		INV-NR/INV-NO/NO-INV	
		13.503884, 13.503129, 13.503919, 13.503920	
PLAN/PLAN/PLANO		project	
		Machine	
		Document type	
		Mounting position	
		Page name	
		MP.05480200_F	
		=M54802	
		&P pneumatic diagram	
		+H1 HELP1	
		1	
		A3	

Heller\_2L

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

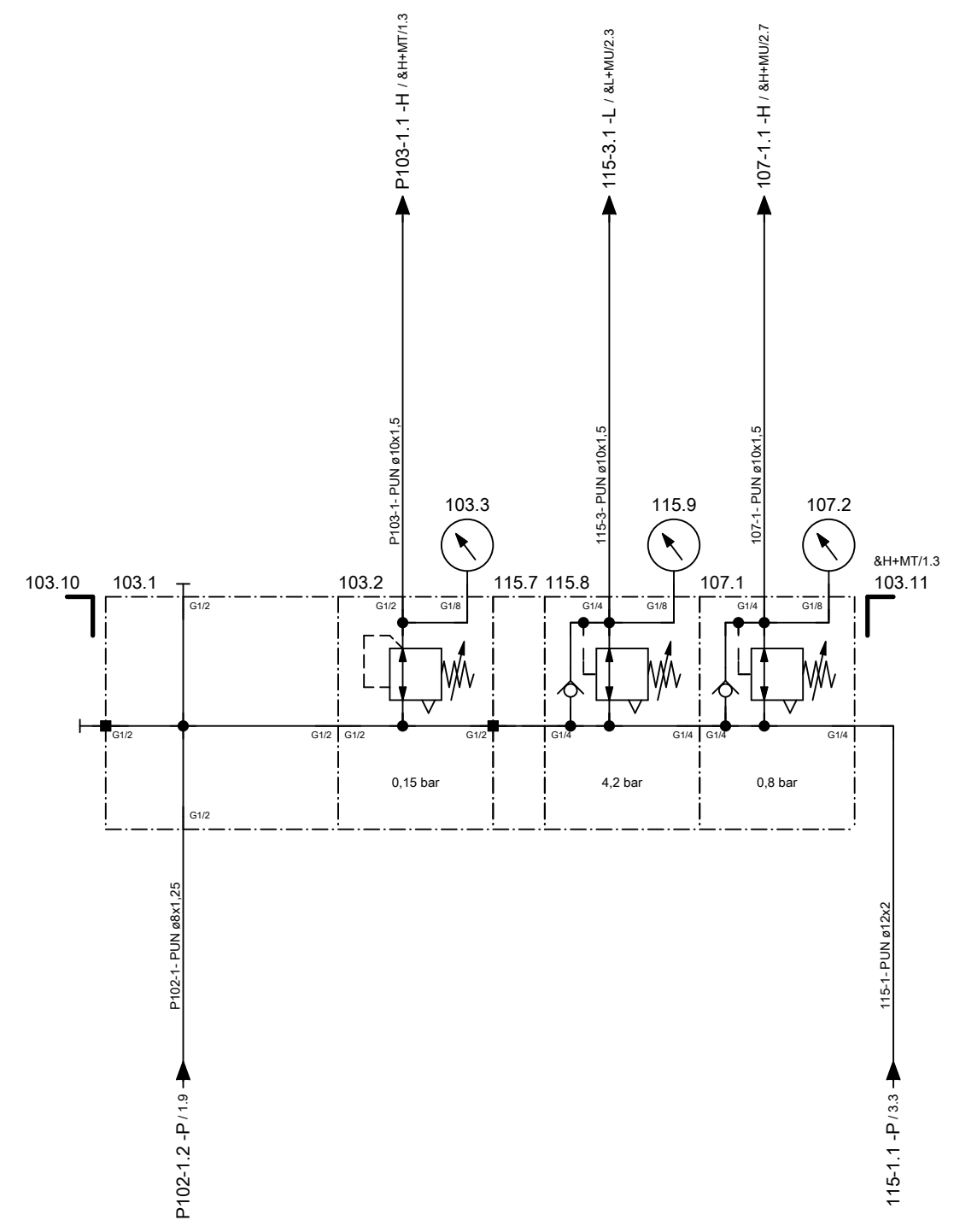
© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72622 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention: Observe DIN 34  
Atenção: Atenção DIN 34

119  
weight relief

103  
Seal air,  
B-axis

/3.3  
115  
lubrication compressed air

107  
Seal air rotary distributor



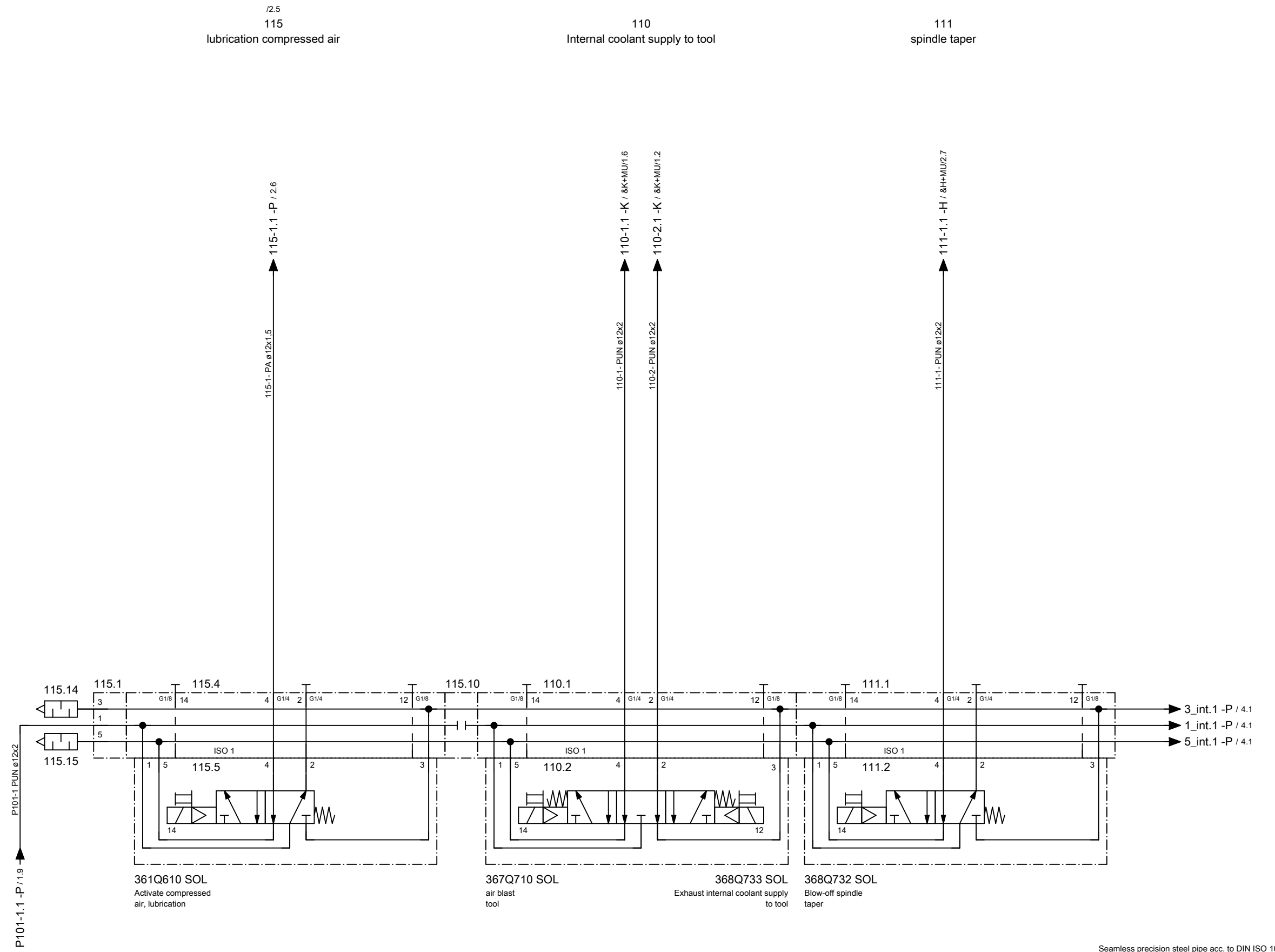
Seamless precision steel pipe acc. to DIN ISO 10763 E235+N, galvanised, chromium6-free  
Parker screw connections, type EO-2 Plus, chromium6-free, male stud connector with soft seal acc. to ISO 1179-2 type E  
Parker 2SC-462 hose acc. to ISO 11237-1 EN 857, hose fitting acc. to DIN ISO 12151-2, CA form  
Blue plastic pipes PUN, FESTO, push-in fittings QS, Quick Star

<p>← 1</p>				<p>3 →</p>	
<p>PROJ./PROJ./PROJ. 54802.00</p>		<p><b>HELLER</b></p>		<p>KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE Paccar, Columbus USA</p>	
<p>M-NR./M-NO/ M-NO M54802</p>		<p>BENENNUNG/NAME/DENOMINAÇÃO pneumatic diagram</p>		<p>PLAN/PLAN/PLANO project MP.05480200_F Machine =M54802</p>	
<p>TYP/TYPE/ TIPO H 10000 MC</p>		<p>INV-NR./INV-NO/NO-INV 13.503596</p>		<p>Document type &amp;P pneumatic diagram Mounting position +H1 HELP1 Page name 2</p>	
<p>ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO</p>		<p>Index ZONE/ZONA DATUM/DATE NAME/NOME</p>		<p>WERKSTÜCK/ PART/PEÇA</p>	
<p>CAD-System <b>ePLAN 2.2.5</b></p>		<p>URSPPR./ORIG. ERS./REP. ERS.D./REP.W.</p>		<p>GEPR./CHECK./REG. BEARB./CHG./ALT. 04.04.2017 AHFE/ZAJ GEZ./DRAWN/DES. 14.03.2016 AHFE/HOP</p>	

Heller\_2L

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atente DIN 34



Seamless precision steel pipe acc. to DIN ISO 10763 E235+N, galvanised, chromium6-free  
Parker screw connections, type EO-2 Plus, chromium6-free, male stud connector with soft seal acc. to ISO 1179-2 type E  
Parker 2SC-462 hose acc. to ISO 11237-1 EN 857, hose fitting acc. to DIN ISO 12151-2, CA form  
Blue plastic pipes PUN, FESTO, push-in fittings QS, Quick Star

ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO CAD-System <b>ePLAN 2.2.5</b>		URSPR./ORIG. ERS./REP. ERS.D./REP.W.	GEPR./CHECK./REG. BEARB./CHG./ALT. GEZ./DRAWN/DES.	Index ZONE/ZONA DATUM/DATE NAME/NOME	PROJ./PROJ./PROJ. M-NR/M-NO/ M-NO TYP/TYPE/ TIPO WERKSTÜCK/ PART/PEÇA	<b>HELLER</b> BENENNUNG/NAME/DENOMINAÇÃO pneumatic diagram	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE Paccar, Columbus USA INV-NR/INV-NO/NO-INV 13.503939	PLAN/PLAN/PLANO project Machine Document type Mounting position Page name	MP.05480200_F =M54802 &P pneumatic diagram +H1 HELP1 3	4 →
---	--	--	--	---	---	--	---	--	--	-----

Heller\_2L

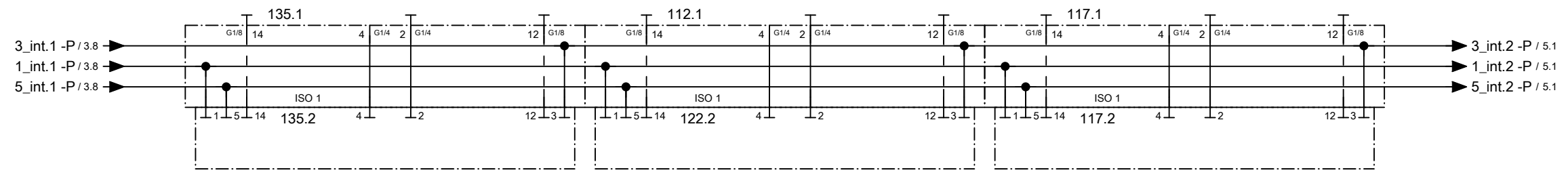
Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atente DIN 34

135  
Air  
for tool cleaning

112  
Air for multi-spindle head

117  
Multi-spindle head location pad



Seamless precision steel pipe acc. to DIN ISO 10763 E235+N, galvanised, chromium6-free  
Parker screw connections, type EO-2 Plus, chromium6-free, male stud connector with soft seal acc. to ISO 1179-2 type E  
Parker 2SC-462 hose acc. to ISO 11237-1 EN 857, hose fitting acc. to DIN ISO 12151-2, CA form  
Blue plastic pipes PUN, FESTO, push-in fittings QS, Quick Star

← 3

5 →

ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO				Index	ZONE/ZONA	DATUM/DATE	NAME/NOME	PROJ./PROJ/ PROJ.	<b>HELLER</b>	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE	PLAN/PLAN/PLANO	
CAD-System				URSPPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.			M-NR/M-NO/ M-NO		Paccar, Columbus USA	project	MP.05480200_F
ePLAN 2.2.5				ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.	04.04.2017	AHFE/ZAJ	M54802	BENENNUNG/NAME/DENOMINAÇÃO	INV-NR/INV-NO/NO-INV	Machine	=M54802
				ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.	14.03.2016	AHFE/HOP	H 10000 MC		pneumatic diagram	13.503939, 3x 13.503944	Document type
											Mounting position	+H1 HELP1
											Page name	4

Heller\_2L

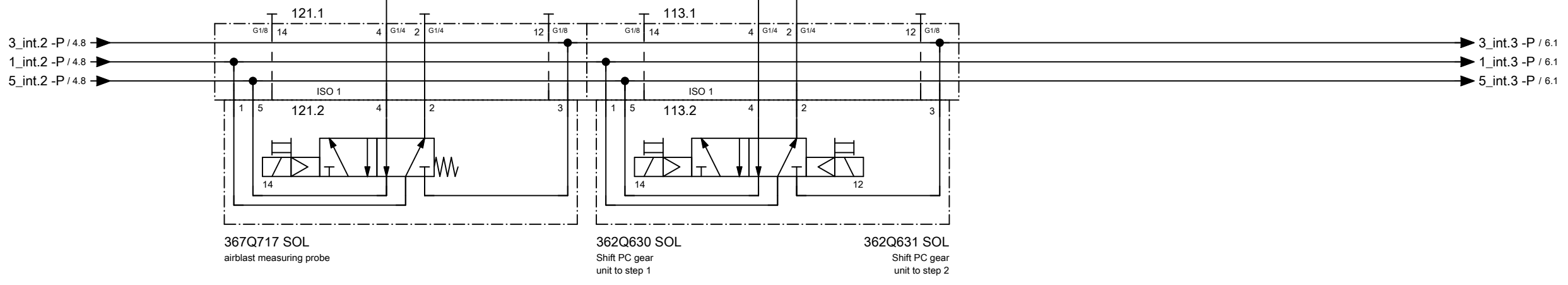
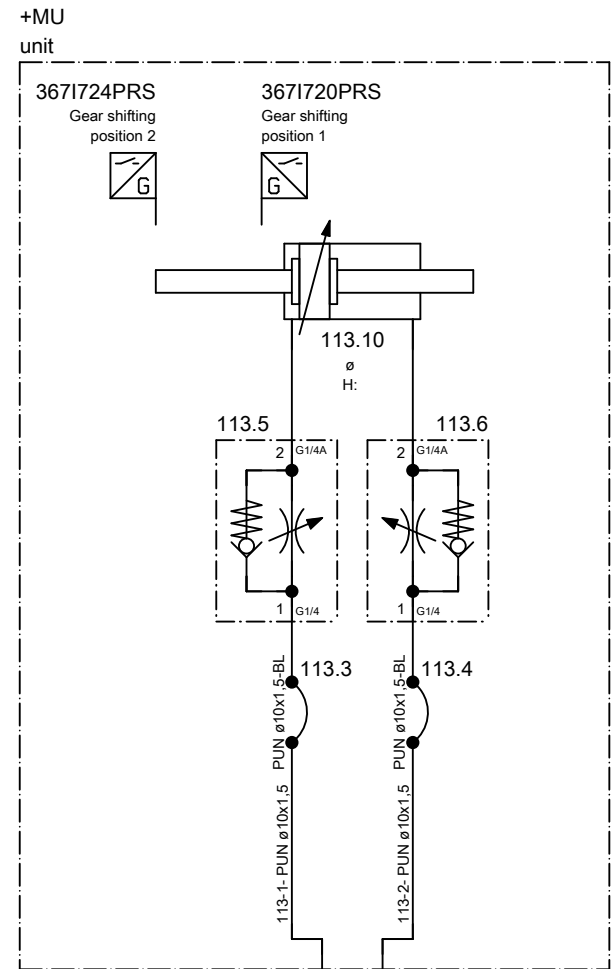
A3

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention: Observe DIN 34  
Atenção: Atenção DIN 34

121  
airblast measuring probe

113  
gear shift



Seamless precision steel pipe acc. to DIN ISO 10763 E235+N, galvanised, chromium6-free  
Parker screw connections, type EO-2 Plus, chromium6-free, male stud connector with soft seal acc. to ISO 1179-2 type E  
Parker 2SC-462 hose acc. to ISO 11237-1 EN 857, hose fitting acc. to DIN ISO 12151-2, CA form  
Blue plastic pipes PUN, FESTO, push-in fittings QS, Quick Star

<p>ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO</p> <p>CAD-System <b>ePLAN 2.2.5</b></p>				<p>Index ZONE/ZONA DATUM/DATE NAME/NOME</p> <p>GEPR./CHECK./REG. BEARB./CHG./ALT. 04.04.2017 AHFE/ZAJ</p> <p>ERS./REP. GEZ./DRAWN/DES. 14.03.2016 AHFE/HOP</p>				<p>PROJ./PROJ/ PROJ. 54802.00</p> <p>M-NR./M-NO/ M-NO M54802</p> <p>TYP./TYPE/ TIPO H 10000 MC</p> <p>WERKSTÜCK/ PART/PEÇA</p>		<p><b>HELLER</b></p> <p>BENENNUNG/NAME/DENOMINAÇÃO</p> <p>pneumatic diagram</p>		<p>KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE</p> <p>Paccar, Columbus USA</p> <p>INV-NR./INV-NO/NO-INV</p> <p>13.503063, 13.503064</p>		<p>PLAN/PLAN/PLANO</p> <p>project <b>MP.05480200_F</b></p> <p>Machine =M54802</p> <p>Document type &amp;P pneumatic diagram</p> <p>Mounting position +H1 HELP1</p> <p>Page name 5</p>	
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	---	--

Heller\_2L



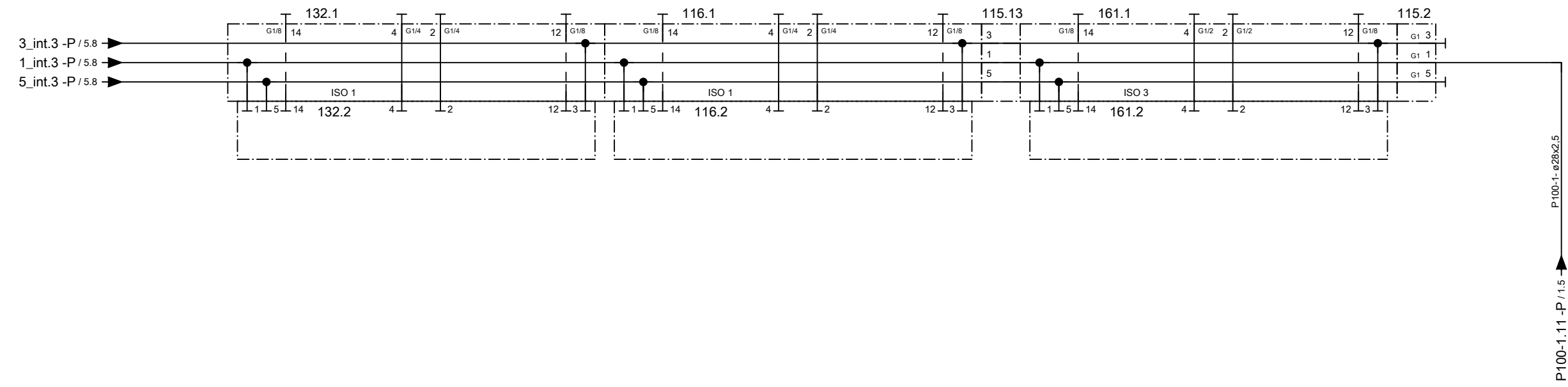
Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atente DIN 34

132  
Tool in gripper

116  
Air  
for spindle nozzles

161  
Blow off work  
area



P100-1-11-P/1.5  
P100-1-ø28x2,5

Seamless precision steel pipe acc. to DIN ISO 10763 E235+N, galvanised, chromium6-free  
Parker screw connections, type EO-2 Plus, chromium6-free, male stud connector with soft seal acc. to ISO 1179-2 type E  
Parker 2SC-462 hose acc. to ISO 11237-1 EN 857, hose fitting acc. to DIN ISO 12151-2, CA form  
Blue plastic pipes PUN, FESTO, push-in fittings QS, Quick Star

← 5

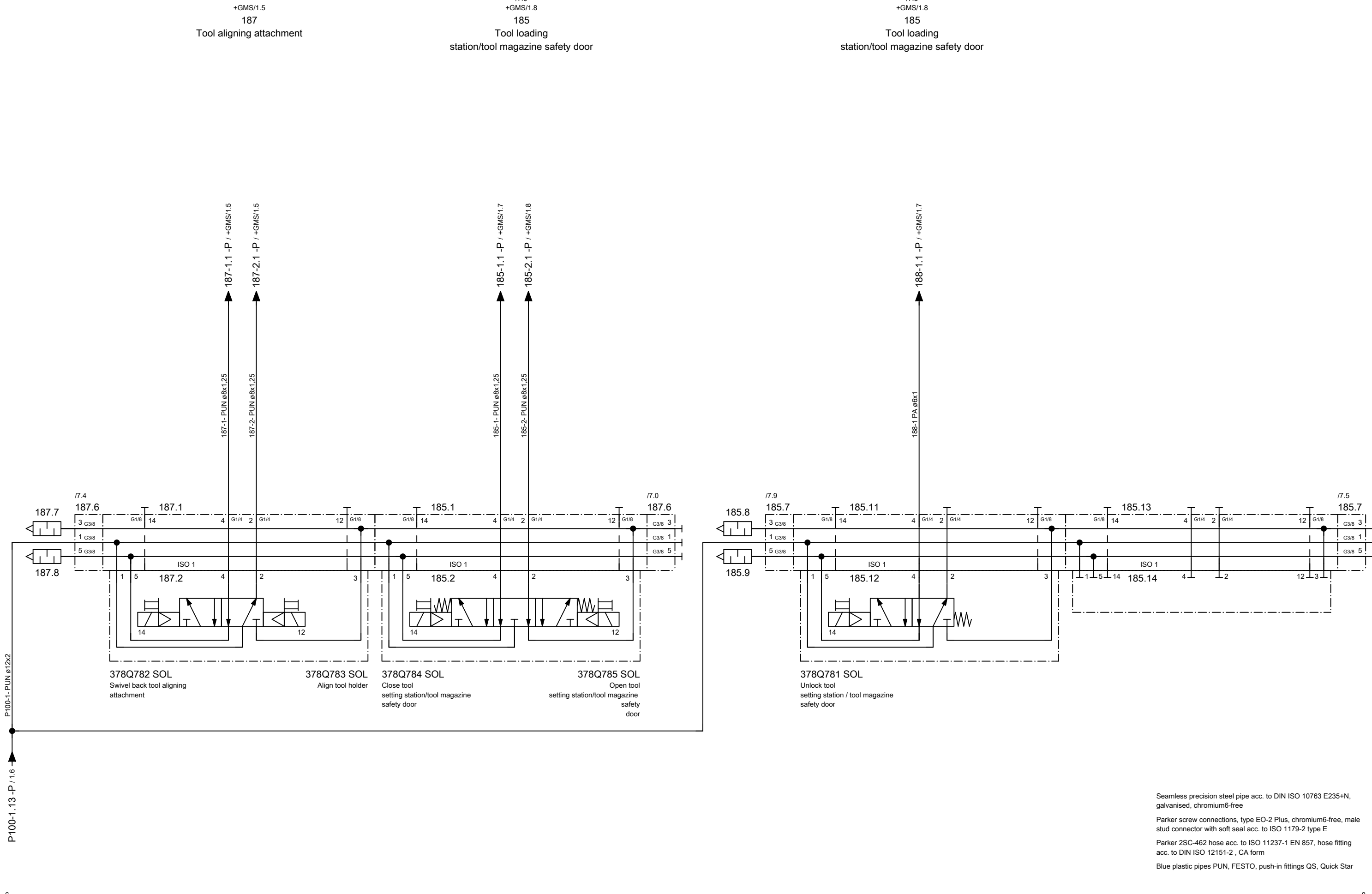
7 →

ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO				Index	ZONE/ZONA	DATUM/DATE	NAME/NOME	PROJ./PROJ/ PROJ.	54802.00	<b>HELLER</b>	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE	PLAN/PLAN/PLANO		
CAD-System				URSPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.			M-NR/M-NO/ M-NO	M54802		Paccar, Columbus USA	project	MP.05480200_F	
ePLAN 2.2.5				ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.	04.04.2017	AHFE/ZAJ	TYP/TYPE/ TIPO	H 10000 MC	pneumatic diagram	INV-NR/INV-NO/NO-INV	Machine	=M54802	
				ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.	14.03.2016	AHFE/HOP	WERKSTÜCK/ PART/PEÇA			13.503939, 2x 13.503944, 13.503946	Mounting position	&P	pneumatic diagram
												Page name	6	A3

Heller\_2L

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atenção DIN 34



Seamless precision steel pipe acc. to DIN ISO 10763 E235+N, galvanised, chromium6-free  
Parker screw connections, type EO-2 Plus, chromium6-free, male stud connector with soft seal acc. to ISO 1179-2 type E  
Parker 2SC-462 hose acc. to ISO 11237-1 EN 857, hose fitting acc. to DIN ISO 12151-2, CA form  
Blue plastic pipes PUN, FESTO, push-in fittings QS, Quick Star

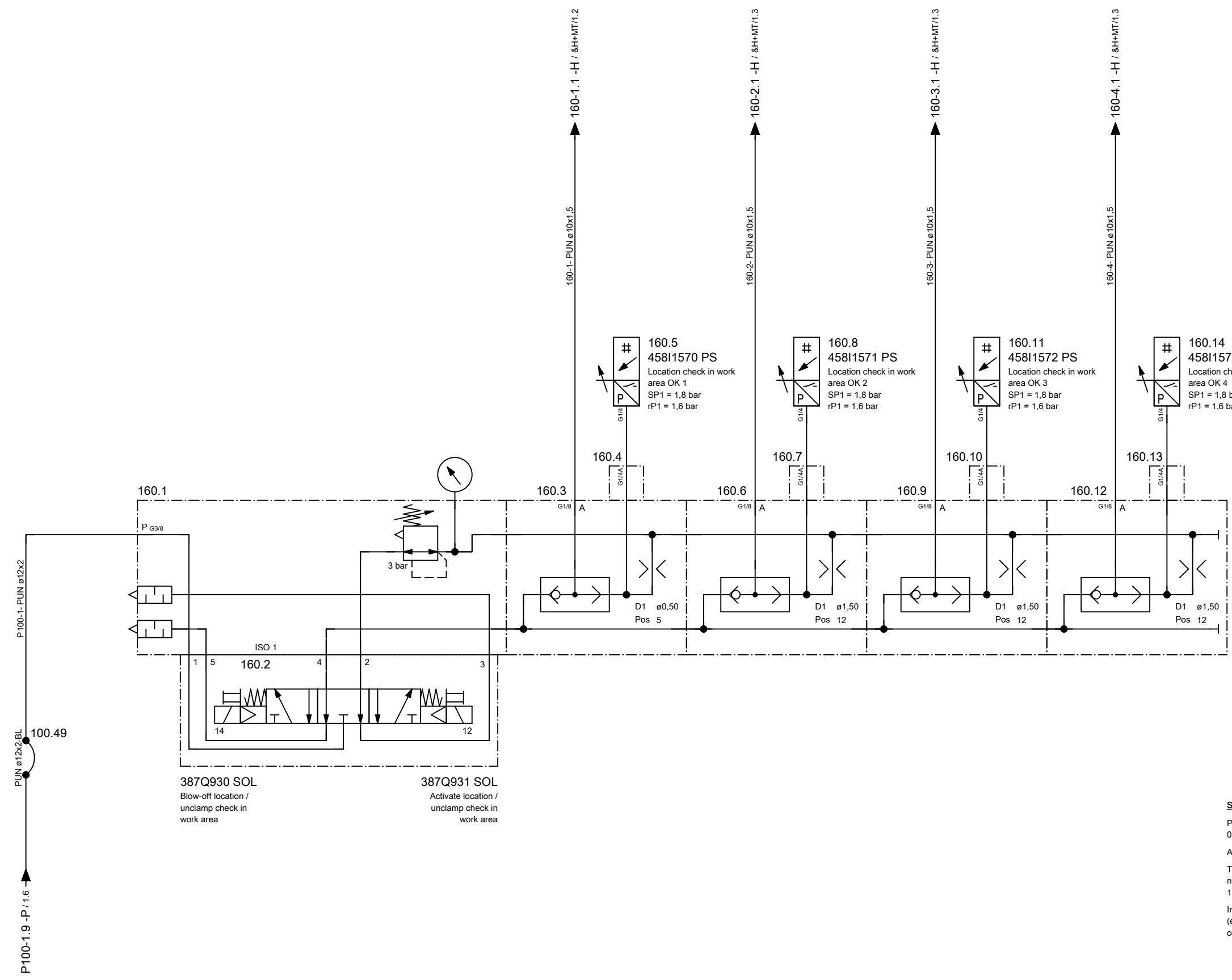
ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO				Index	ZONE/ZONA	DATUM/DATE	NAME/NOME	PROJ./PROJ/ PROJ.	54802.00	<b>HELLER</b>	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE	PLAN/PLAN/PLANO		
CAD-System				URSPPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.			M-NR/M-NO/ M-NO	M54802		Paccar, Columbus USA	project	MP.05480200_F	
ePLAN 2.2.5				ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.	04.04.2017	AHFE/ZAJ	TYP/TYPE/ TIPO	H 10000 MC		INV-NR/INV-NO/NO-INV	Machine	=M54802	
				ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.	14.03.2016	AHFE/HOP	WERKSTÜCK/ PART/PEÇA			13.503942, 13.503943	Document type	&P pneumatic diagram	
											Mounting position	+H1 HELP1		
											Page name	7		

Heller\_2L

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atenção DIN 34

160  
Location/unclamp check  
work area



nozzle wheel	nozzle ø
0	0,00
1	0,30
2	0,35
3	0,40
4	0,45
5	0,50
6	0,55
7	0,60
8	0,70
9	0,80
10	1,00
11	1,20
12	1,50
13	1,70
14	2,00
15	2,50

387Q930 SOL  
Blow-off location /  
unclamp check in  
work area

387Q931 SOL  
Activate location /  
unclamp check in  
work area

**setting up the location check**

Place the feeler gauge with a maximum tolerance (e.g. 0,03 mm) between workpiece and support.

Attention: do not cover discharge nozzle!

Turn nozzle wheel so many positions to the left (higher number = larger nozzle diameter) until a pressure of 1,8 bar (+ 0,2 bar) is set on the measuring connection.

Insert feeler gauge above max permissible tolerance (e.g. 0,04 mm) The pressure on the measuring connection C must be clearly below 1,8 bar.

← 7

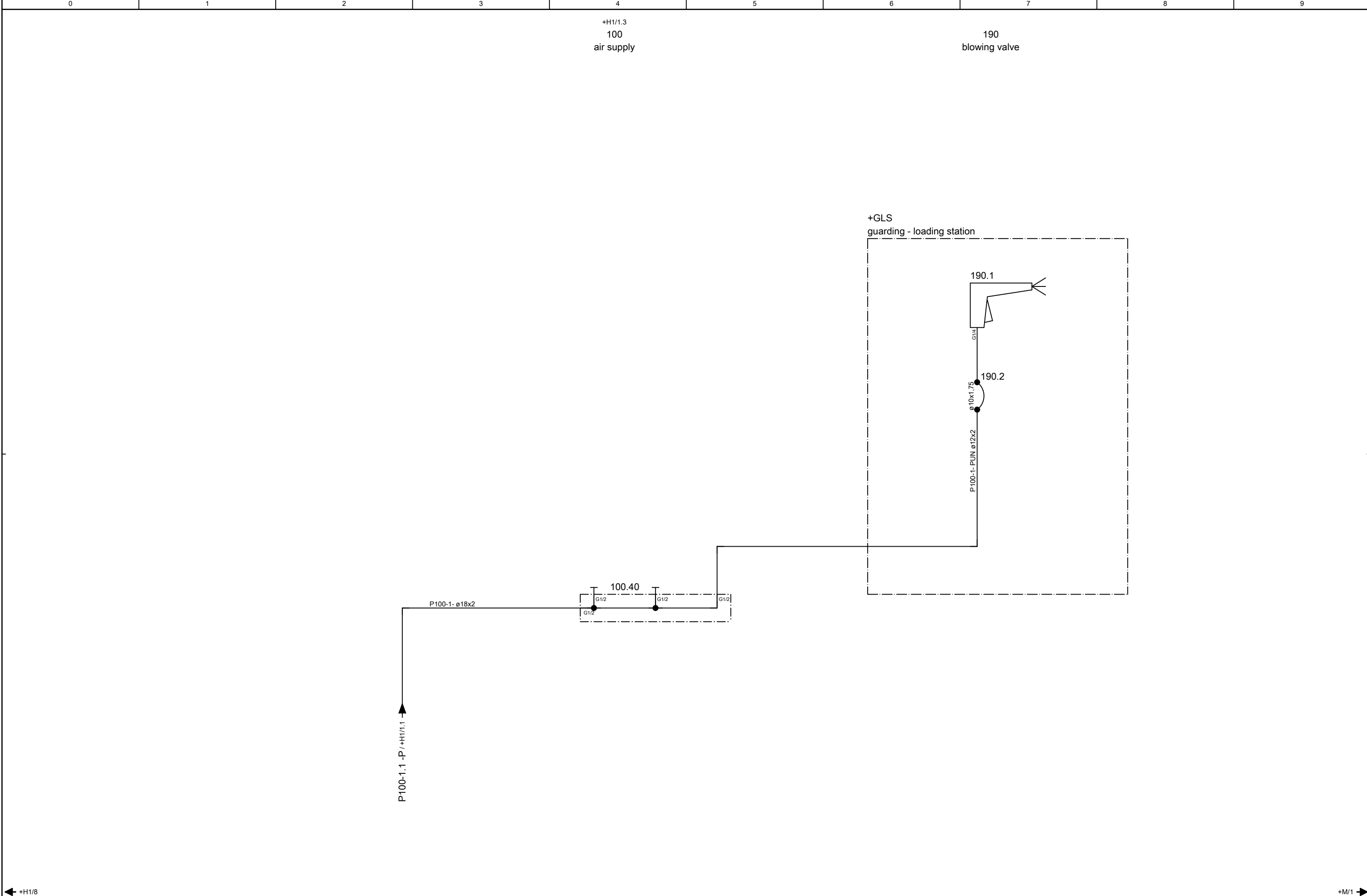
+H2/1 →

ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO		Index	ZONE/ZONA	DATUM/DATE	NAME/NOME	PROJ./PROJ./PROJ.	54802.00	<b>HELLER</b>	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE	PLAN/PLAN/PLANO	
CAD-System		URSPPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.			M-NR/M-NO/ M-NO	M54802		Paccar, Columbus USA	project	MP.05480200_F
ePLAN 2.2.5		ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.	14.07.2016	AHFE/ZAJ	TYP/TYPE/ TIPO	H 10000 MC	pneumatic diagram	INV-NR/INV-NO/NO-INV	Machine	=M54802
		ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.	14.03.2016	AHFE/HOP	WERKSTÜCK/ PART/PEÇA			13.503887	Document type	&P
									Mounting position	+H1	HELP1
									Page name	8	

Heller\_2L

Änderungen nur im CAD-Original!  
 Changes in CAD only!  
 Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72822 Nürtingen  
 Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
 Attention! Observe DIN 34  
 Atenção! Atente DIN 34



← +H1/8 +M/1 →

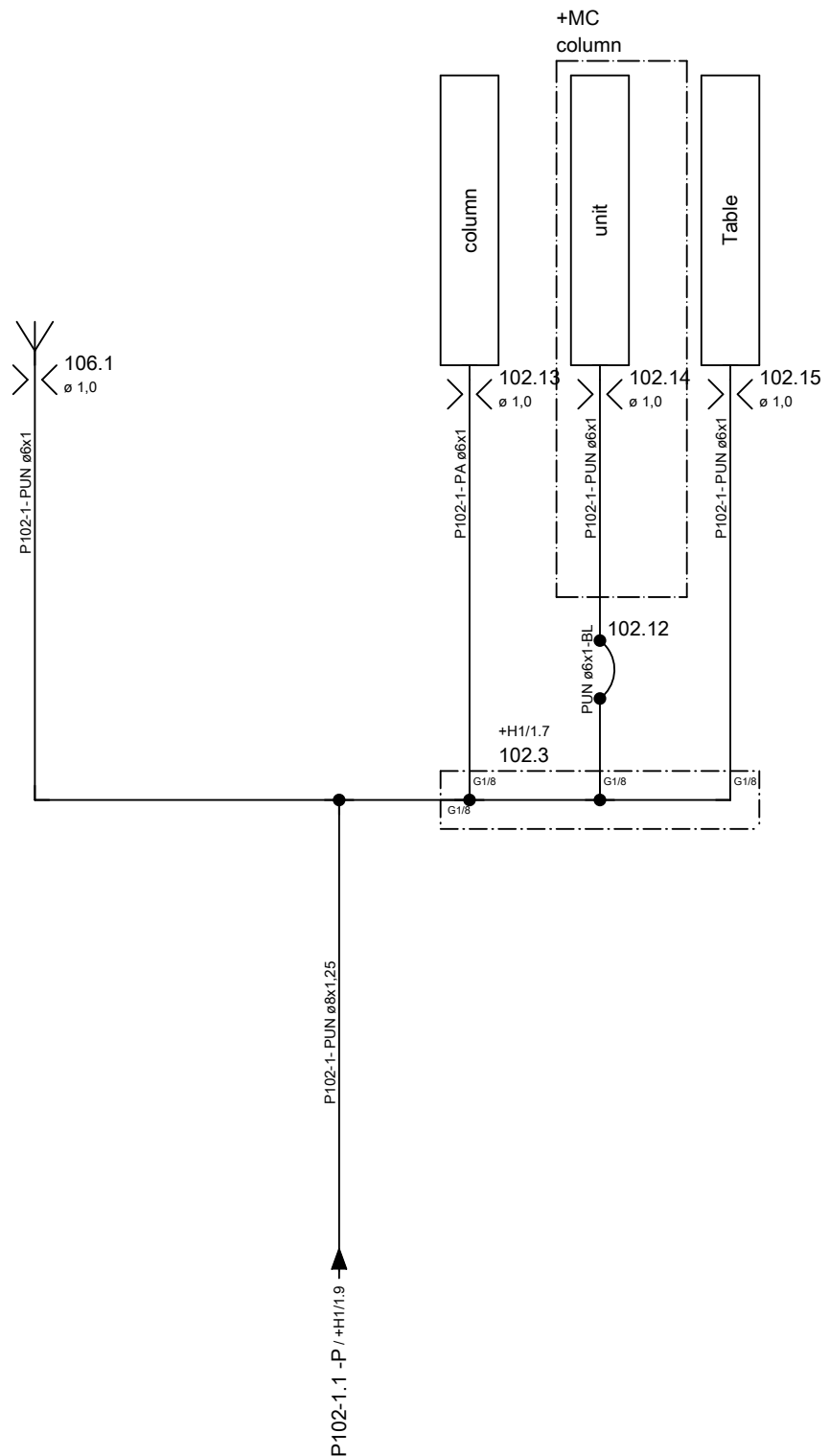
ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO				Index	ZONE/ZONA	DATUM/DATE	NAME/NOME	PROJ./PROJ/ PROJ.	54802.00	<b>HELLER</b>	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE	PLAN/PLAN/PLANO			
CAD-System				URSPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.			M-NR/M-NO/ M-NO	M54802		Paccar, Columbus USA	project	MP.05480200_F		
ePLAN 2.2.5				ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.	14.07.2016	AHFE/ZAJ	TYP/TYPE/ TIPO	H 10000 MC	pneumatic diagram	INV-NR/INV-NO/NO-INV	Machine	=M54802		
				ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.	14.03.2016	AHFE/HOP	WERKSTÜCK/ PART/PEÇA			Document type	&P	pneumatic diagram		
												Mounting position	+H2	HELP2	A3
												Page name	1		

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72622 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atente DIN 34

106  
seal air of tool break monitoring

+H1/1.8  
102  
Seal air  
scale



← +H2/1

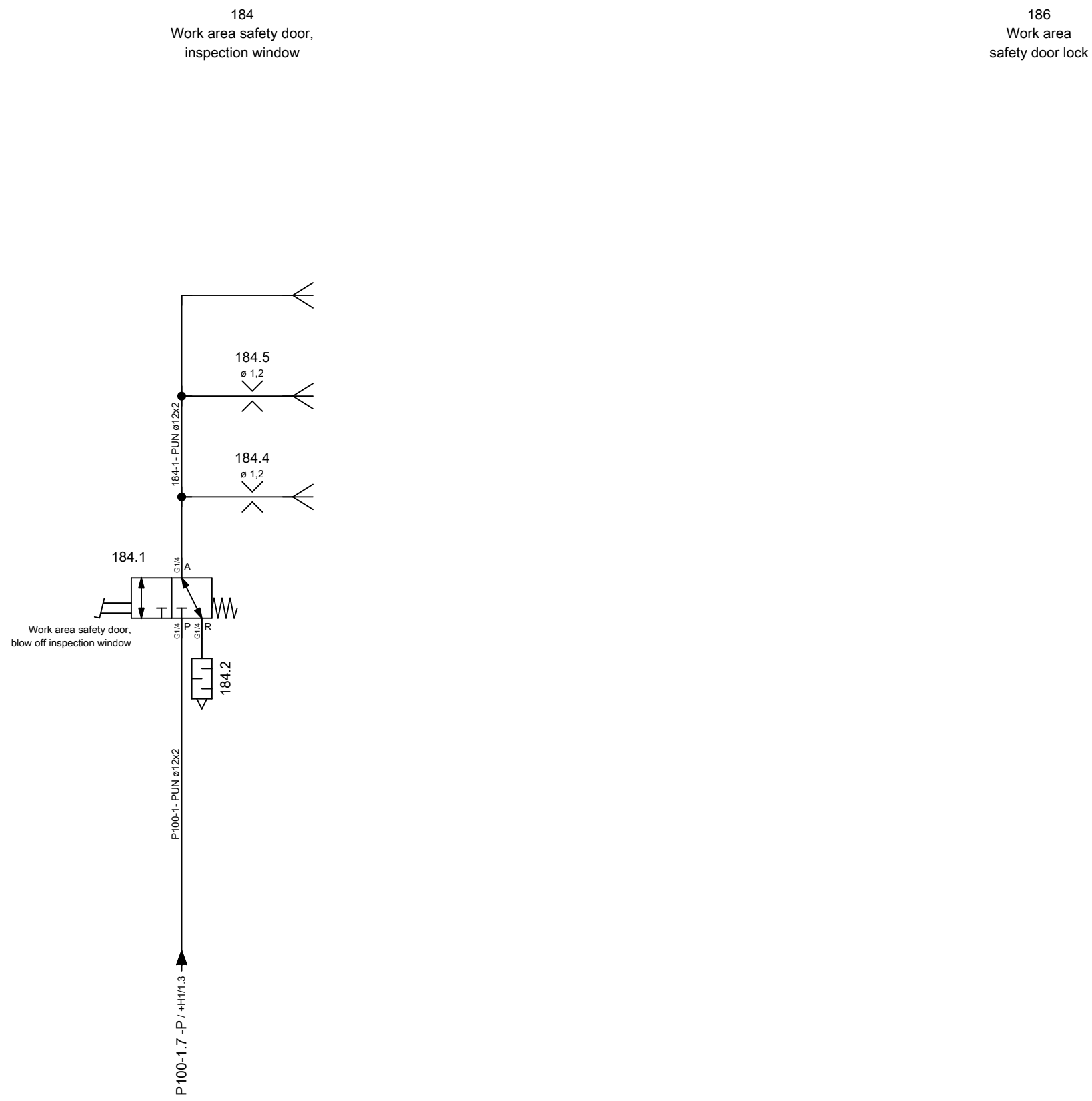
+GOS/1 →

ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO				Index	ZONE/ZONA	DATUM/DATE	NAME/NOME	PROJ./PROJ. PROJ.	54802.00	<b>HELLER</b>	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE	PLAN/PLAN/PLANO	
CAD-System				URSPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.			M-NR/M-NO/ M-NO	M54802		Paccar, Columbus USA	project	MP.05480200_F
ePLAN 2.2.5				ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.	04.04.2017	AHFE/ZAJ	TYP./TYPE/ TIPO	H 10000 MC	pneumatic diagram	INV-NR/INV-NO/NO-INV	Machine	=M54802
				ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.	14.03.2016	AHFE/HOP	WERKSTÜCK/ PART/PEÇA			Document type	&P	pneumatic diagram
										Mounting position	+M	machine	
										Page name	1		

Heller\_2L

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72622 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atente DIN 34



← +M/1

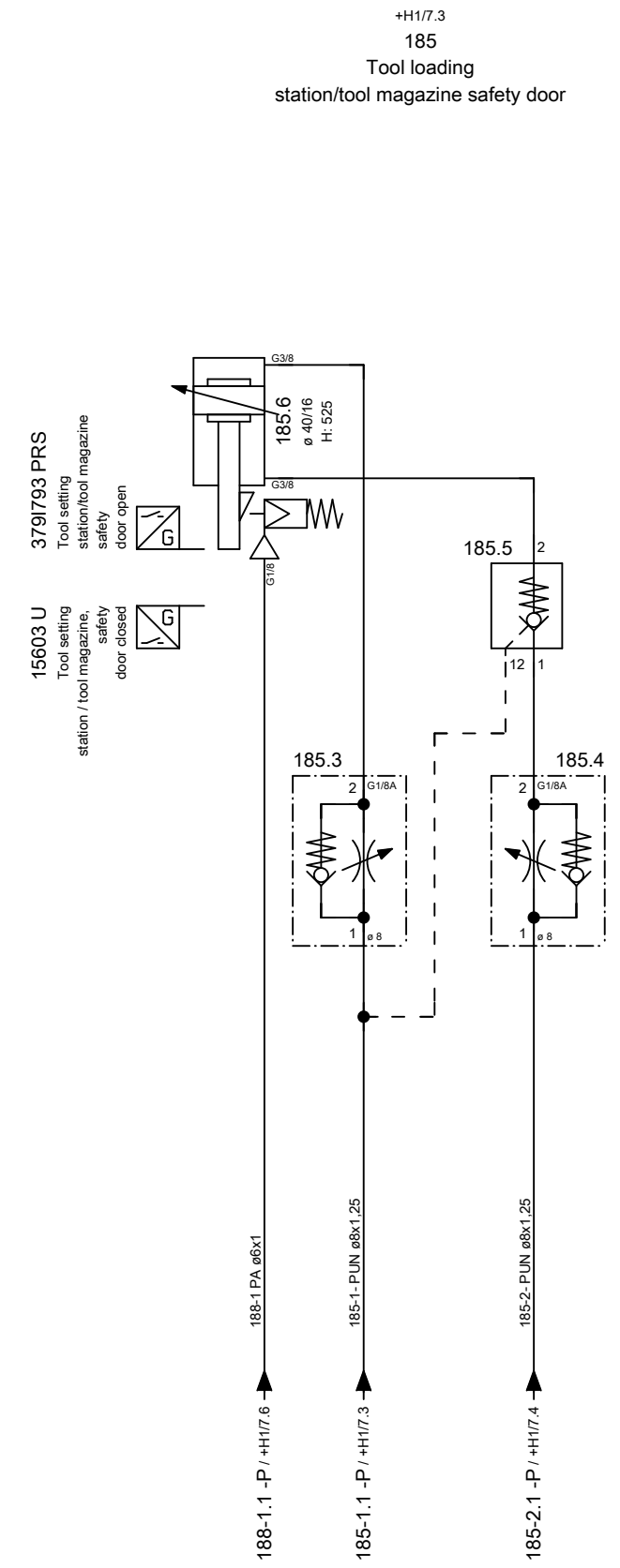
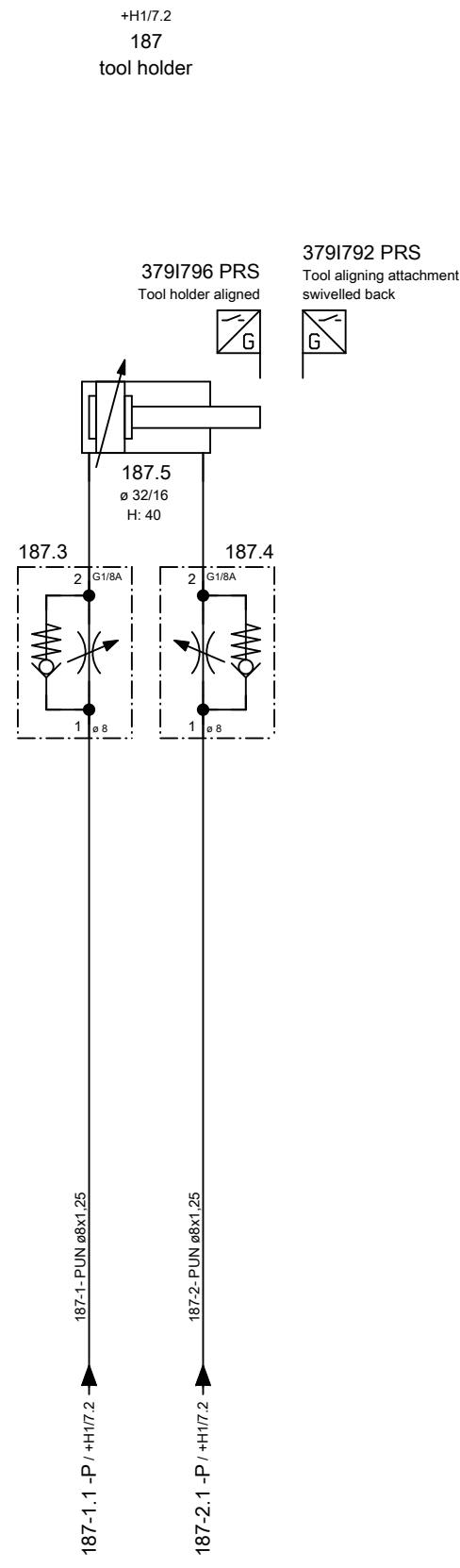
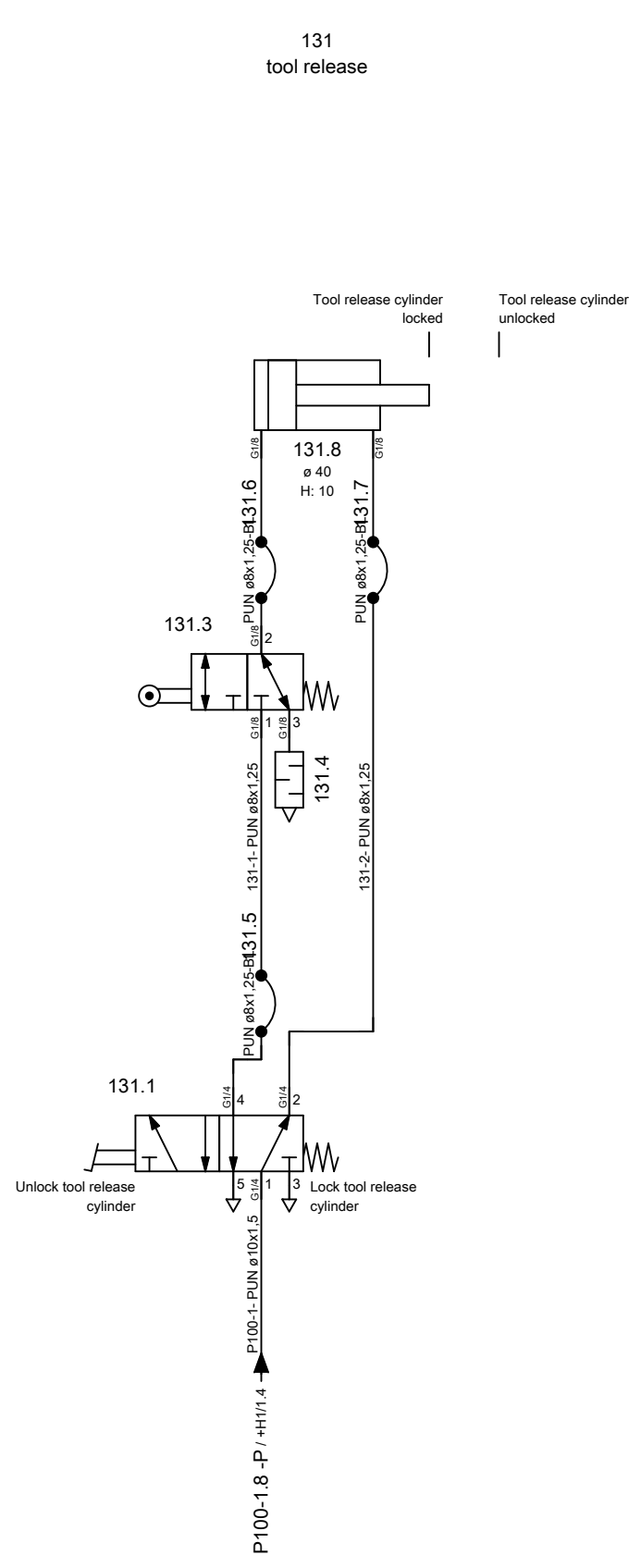
+GMS/1 →

ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO		Index	ZONE/ZONA	DATUM/DATE	NAME/NOME	PROJ./PROJ/ PROJ.	54802.00	<b>HELLER</b>	KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE	PLAN/PLAN/PLANO	
CAD-System		URSPR./ORIG.	GEPR./CHECK./REG.			M-NR./M-NO/ M-NO	M54802		Paccar, Columbus USA	project	MP.05480200_F
ePLAN 2.2.5		ERS./REP.	BEARB./CHG./ALT.	04.04.2017	AHFE/ZAJ	TYP./TYPE/ TIPO	H 10000 MC	pneumatic diagram	INV-NR./INV-NO/NO-INV	Machine	=M54802
		ERS.D./REP.W.	GEZ./DRAWN/DES.	14.03.2016	AHFE/HOP	WERKSTÜCK/ PART/PEÇA				Document type	&P pneumatic diagram
									Mounting position	+GOS guarding - operating side	
									Page name	1	
										A3	

Heller\_2L

Änderungen nur im CAD-Original!  
Changes in CAD only!  
Mudanças no original CAD somente!

© Copyright reserved - Gebr. HELLER Maschinenfabrik GmbH, D-72622 Nürtingen  
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten!  
Attention! Observe DIN 34  
Atenção! Atenção DIN 34



← +GOS/1 +ATC/1 →

PROJ./PROJ./PROJ. 54802.00 M-NR./M-NO./M-NO M54802 TYP./TYPE./TIPO H 10000 MC				<b>HELLER</b> BENENNUNG/NAME/DENOMINAÇÃO pneumatic diagram		KUNDE/CUSTOMER/CLIENTE Paccar, Columbus USA INV-NR./INV-NO/NO-INV		PLAN/PLAN/PLANO project MP.05480200_F Machine =M54802 Document type &P pneumatic diagram Mounting position +GMS guarding - Page name 1 magazin/maintenance side	
ART DER AENDERUNG/REVISION/DESCRIÇÃO DE ALTERAÇÃO CAD-System ePLAN 2.2.5		Index URSPR./ORIG. ERS./REP. ERS.D./REP.W.	ZONE/ZONA GEPR./CHECK./REG. BEARB./CHG./ALT. GEZ./DRAWN/DES.	DATUM/DATE 04.04.2017 14.03.2016	NAME/NOME AHFE/ZAJ AHFE/HOP	WERKSTÜCK/ PART/PEÇA		Seite 3	

Heller\_2L